

# GAZETA

## de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N<sup>ro</sup> 39.

Brashov, 15. Maiu.

1847.

### Чѣзма шѣ карантинеле.

(Бршаре.)

Дѣпъ че ла а. 1770 чѣтеа еши дѣ Ве-  
неція, пѣ врѣ нимѣеа съ о кѣпоаскъ де ачеа-  
ста, чѣ медичіи се диспутѣ деспре карактерѣ  
воалеѣ, дрепт ачеаа репѣвѣлика кіетѣ дѣбъ ас-  
торітѣдѣ медиче маѣ репѣміте, адекъ пе Mer-  
curialis шѣ пе Саривасі ка съ хотѣраскъ  
асѣпра ачестеѣ черте медичешѣ, шѣ еѣ декла-  
рарѣ воала де нѣше фрѣгѣрѣ епидемиче овѣ-  
нѣте, че пѣ ар аѣеа тѣре дѣсетѣпѣтѣте. А-  
чеаастъ хотѣрѣре се прѣмі кѣ чеа маѣ віе вѣ-  
кѣрѣе, медичіи фрѣр агрѣшѣдѣдѣ кѣ пресентѣрѣ  
шѣ кѣ семѣе де чѣнѣстрѣе — шѣ тотѣш воала  
ера чѣзма, че де лок дѣпъ ачеаа дѣчепѣ а  
се лѣдѣ, шѣ фрѣкѣ чеа маѣ тѣре прадѣ. Ас-  
фелѣ де шенѣ саѣ дѣтѣмплат дѣ тѣте епиде-  
мѣле де чѣзмѣ шѣ дѣ тѣмпѣрѣле маѣ нѣбъ (1829)  
пѣ фрѣр гѣеа пагѣвѣ пентрѣ вінеѣе овѣшеск.  
Аша фрѣ шѣ кѣ холера. Шѣ історіа епидемѣ-  
лор пе араѣтѣ тот ачеаа доіоасъ ікоанѣ де  
непрѣченереа попорѣвлѣ, шѣ де некѣражѣл шѣ  
амедѣала дрегѣторѣлор, кѣчѣ дѣтрѣ адеѣвр  
тѣсѣреле тѣрѣвѣнѣчѣоасе се іаѣ пѣмаѣ атѣнчѣ,  
кѣнд рѣл пѣшеѣе кѣтрѣ сѣжршѣт, шѣ маѣ  
пре зрѣтѣ дѣн рѣл, че аша дѣорѣкошат го-  
пѣеде оменѣреа, прѣн десѣтѣдѣжѣрѣеа попорѣ-  
лѣ се фаче пѣмаѣ о карѣкатѣрѣ вѣтѣжокорѣ-  
тоаре.

Дѣ веакѣл а 17леа дѣкѣ се арѣтарѣ  
вѣре кѣтеѣа епидемѣ чѣзѣоасе, ла а. 1628  
саѣ обсерѣват дѣ епидемѣа дѣла Ліон зѣ коп-  
траст кѣ алте епидемѣ, кѣтѣкѣ токѣа каселе  
челе маѣ некѣрате шѣ плѣне де скѣрпѣвѣ,  
влѣдеѣе дѣгѣсте шѣ дѣкѣперѣле дѣтѣнекѣсе  
шѣ зѣмедѣсе арѣтаѣ маѣ тѣлѣтѣ сігѣранѣдѣ асѣ-  
пра епидемѣеѣ, де вѣт локѣрѣле маѣ дѣвалте  
шѣ вѣдѣтѣрате, кѣре токѣа маѣ тѣлѣт фаворѣ-  
саѣ лѣдѣреа воалеѣ. Ачеаастъ епидемѣе пе ар  
да о деосевѣтѣ доѣадѣ пентрѣ теорѣа а аша  
зісеѣ дѣвенѣпѣрѣ де аер, де се ва черчѣта маѣ  
де амѣрѣнтѣл. Оѣдеаска лѣдѣре а чѣзмеѣ ла  
а. 1624—40 шѣ ла аѣл 1654—57 се веде а  
фѣ фрѣст ажѣтатѣ де епидемѣка констѣтѣдѣе а  
аерѣлѣ. Чѣзма дѣла Норѣвѣдіа ла аѣл 1635  
—37 есте кѣпоаскътѣ дѣн скрѣерѣле лѣі Diemer-  
вѣрѣк, аша ка шѣ чѣзма чеа тѣре дѣн Лонѣра  
ла аѣл 1665—66 дѣн скрѣерѣле лѣі Hodges.

Дѣла аѣл 1702—1713 чѣзма аѣ кѣлѣтѣ-  
рѣт прѣн Еѣропа рѣсѣрѣтеаѣ, шѣ прѣкѣт се  
кам пѣре саѣ прѣсѣт маѣ тѣлѣт прѣн ліпѣчѣне,  
кѣчѣ еа се тѣрѣж дѣ ачедѣі 11 аѣі дѣн дѣрѣ

дѣ дѣрѣ шѣ пѣ се арѣтѣ дѣ маѣ тѣлѣте лѣ-  
кѣрѣ де одатѣ, нѣчѣ пѣ се іѣі дѣ локѣрѣ дѣндепѣр-  
тате дѣла олаѣтѣ. Ла аѣл 1713 се обсерѣвѣ  
маѣ пре зрѣтѣ ачеаастъ воалѣ дѣ ініма Цѣр-  
манѣеѣ, адекъ ла Ратѣсѣона. Токѣмаѣ аша се  
веде а фѣ прорѣнт чѣзма ла аѣ. 1720—22 дѣ  
Марсіліа шѣ Тѣлоп, ла аѣл 1755 дѣ Брашѣв,  
Прѣажѣтѣр, дѣ Сѣчеле, С. Петрѣ, Зѣрнеѣдѣ,  
Zaizon, Хѣрман, Поіана тѣрѣлѣі шѣ Хѣлѣвѣк  
пѣмаѣ прѣн ліпѣчѣне, фрѣр се фѣе фрѣст фѣ-  
ворѣтѣ де вѣреѣ елемент тѣасѣатѣк. Хѣкер  
десѣрѣе чѣзма дѣла Москѣа ла аѣл 1770 дѣн  
пѣвѣтѣл де ведеѣре адеѣверат сѣіпѣдѣіѣк. Де а-  
тѣнчѣ дѣкоаче чѣзма пѣ аѣ прорѣнт маѣ тѣлѣт  
аша де кѣмплѣт дѣ Еѣропа крѣщѣнеаскъ ка  
маѣ пѣіпѣте. Дѣ дѣрѣле тѣрѣнѣаше кѣ Тѣр-  
чіа чѣзма се арѣтѣ маѣ де тѣлѣте орѣ, маѣ  
алес дѣ тѣмп де ресѣоѣз, дѣсѣтѣ дѣрѣтѣрѣтѣ  
пѣмаѣ пре зѣеле локѣрѣ, шѣ лѣдѣреа еѣ се  
оѣрѣ прѣн кѣвѣіпѣчѣоасе тѣсѣрѣ медѣко-полѣдѣе-  
нѣшѣ, прѣкѣт ачеааста се веде маѣ кѣ deadѣн-  
сѣл дѣ чѣзма дѣла Нога ла аѣл 1815—16,  
дѣла Малѣта ла аѣл 1813, дѣла Брашѣв ла  
аѣл 1813 шѣ 1829 ш. а. Дѣн ачестеа епиде-  
мѣі ведем дѣрѣ, кѣ чѣзма се поате пѣше шѣ  
лѣдѣ прѣн констѣтѣдѣа аерѣлѣі стрѣкатѣ шѣ  
прѣн ліпѣчѣне, шѣ де ачеаа пот аѣеа дрепт  
шѣ ачѣіа че дѣн чѣзма де ліпѣчѣоасъ, шѣ а-  
чѣіа че о дѣн де неліпѣчѣоасъ.

Вѣзѣрѣтѣ маѣ сѣс кѣтѣкѣ чѣі маѣ тѣлѣдѣ  
медѣчѣ се дѣвоеск акѣтѣа дѣтрѣаѣеа, кѣтѣкѣ  
чѣзма орѣенталѣ пѣ е алѣта нѣіѣк де кѣт зѣп  
фелѣз де тѣфѣ, че домѣнеѣе де атѣтеа орѣ шѣ  
ла поѣ маѣ вѣртѣс дѣ вѣреѣе де вѣтѣі, прѣн  
дѣвѣсѣрѣі шѣ сѣпѣталѣрѣі маѣ тѣрѣі кѣнд се агрѣ-  
тѣдеск преа тѣре волѣпѣвѣі дѣ еле шѣ се  
поате фаче ліпѣчѣіос. Саѣ обсерѣват шѣ ачѣеа,  
кѣтѣкѣ тѣфѣл ліпѣчѣіос кѣнд се рѣдѣікѣ сѣвѣт  
конкѣрѣнѣа маѣ тѣлѣтор рапорѣтѣрѣі пѣлѣ ла о  
маѣ тѣре іпѣтенсітате (аспрѣме), атѣнчѣа се  
афѣл шѣ ла ел дѣфѣлтѣрѣі де гѣлчѣі дѣ моѣ  
(скѣрѣта) шѣ вѣвоане. Прѣчѣсѣл тѣфѣлѣі пѣсте  
тот се локалізеазѣ дѣ гѣлчѣі, шѣ тоатѣ дѣфе-  
рѣнѣа дѣтрѣ чѣзмѣ шѣ тѣф есте пѣмаѣ дѣтрѣ  
ачѣеа, кѣчѣ ла тѣф гѣлчеле месѣнѣтерѣче шѣ  
вѣрѣпѣіале, (а вѣсѣрѣлѣі шѣ верѣігатеѣ) іарѣ  
дѣ чѣзмѣ кам де овѣше гѣлчеле де сѣвѣт сі-  
оарѣ шѣ дѣла моѣ се фак локѣл десѣкѣрѣтѣрѣі  
(депѣнерѣі) а прѣдѣкѣтѣлѣі де тѣф; тѣфѣл дѣрѣ  
кѣ вѣвоане саѣ чѣзма, есте тѣфѣл пѣрѣдѣлор  
кѣлѣдѣроасе, аша дѣрѣ лѣкѣрѣ ар фѣ кѣ тотѣл  
фѣресѣ, деакѣ шѣ ачѣеастъ фрѣртѣ де тѣф (чѣз-  
ма) ка шѣ тѣфѣл пострѣ сар арѣта кѣте о-

даты въ. При каре съзнане веі віне къ шор се пот дѣйна септинцеле агтор медічі реншіді деспре лінічизнеа чізмеі, че стаѣ пѣлъ азѣма аша де дѣвершѣват кътръ о-латѣ. Дела ачеастъ пѣрере нѣ не поате опрі ачаа дѣпрецізраре, пентрѣ че чізма стѣпѣпеше дѣ Константинопол ші Едіпт (акѣма пічі аколо нѣ) пѣрѣраа, ші тотѣші нѣмаі дін тімп дѣ тімп се рѣдікъ ла епідеміе, къчі шіп къмкъ ші дѣ пѣрділе Лондрей маі дѣпопорате, вѣде 180,000 оамені трыіеск дѣ тѣкѣлошіа чеа маі таре дѣдесагі нѣмаі не зѣ спадіс де зѣ міл пѣтрат епглезск, тіѣл нѣ дѣчеатъ пічі одатѣ, дѣсѣ іарѣш нѣ маі дін тімп дѣ тімп се рѣдікъ ла епідеміе. Дѣ тімпѣрле маі поѣ (1836 ші 1838) чізма саѣ овсерват ші дѣ Ostindia вѣде фѣкѣ мѣлтъ пѣрѣдѣчне, дѣсѣ де ші копѣлвінда оаменілор е аколо фѣарте таре, тотѣш еа нѣ се дѣтисѣ дѣкѣт нѣмаі асѣра зѣпор четѣді вѣчине. — Комісіа франдозаскѣ (D. Pariset) не дѣ о ікоанѣ дѣспѣтѣжѣтѣ тоаре деспре репортѣрле локале дѣ Едіпт, попділе рекороасе ші змеде, стѣмпѣрѣтѣра зілеі скітѣвѣтоаре, Делта естѣ асѣрпѣтѣ іарна де плоі ші пегѣре, вара де пѣлвѣре ші къл-дѣрї марї, скѣрсорїле, фрігѣрїле речї, дѣфѣл-кърѣрїле де окї, есантемеде ші лепра сѣпт аколо епѣстїче (дін пепрїнда локѣлві) хрѣпа оаменілор класеї дѣ жос естѣ реа, пѣсѣпѣ-тоасѣ, лѣкашеле реле, отѣл дѣсѣші нѣмаі зѣвѣрѣ, ші дѣтре віетѣділе де касѣ сѣпт мѣлте ші дѣмікътоаре воале. Трѣпѣрїле тоарте нѣ се дѣгроапѣ дѣ къвенітѣ адѣ-чїме, чї се аконѣр нѣмаі къ пѣтѣот, ва мѣлте се пѣв дѣ гропї зпеле пѣсте алтеле, ші се дѣгроапѣ ші прїп касе. Зліцелѣ дѣ Каїро сѣпт дѣгѣсте, злїоасе, аерѣл дѣ еле стар-вѣазѣ (се клочеше а пѣрѣраа; адѣче дѣкѣ ші чеа маі таре пѣкѣрѣденіе дѣ тот локѣл, ескремїнте де оаменї ші довітоаче, рѣмѣ-шїде де пѣтрѣзїтоаре віетѣді шї планте чї-мазѣ зліціле, че нѣ сѣпт пардосїте. Апої де веї лѣа дѣ сокотїнѣ шї мѣрѣрїа класеї де жос, кареа пічі одатѣ нѣ се спалѣ, нѣші скїтѣ-вѣ вѣштїнтеле дін опарте, віада еперватѣ ачелор маі авѣді шї фрїнташї, авѣзѣл скал-делор калде, шї преа тареа кълтѣрѣ а пѣ-леї, че о фаче флешкѣ дін алтѣ парте, атѣ-чеа нѣ не вом тіра де че естѣ тіѣл дѣ Едіпт стѣтѣторїс, шї се аратѣ къ гѣлчї, а-дѣкѣ ка чїзма. Ачеастѣ ікоанѣ трїстѣ о ве-дем де шї дѣ зѣ град маі мік шї дѣ Констан-тінопол, шї дѣ Сїріа.

Дѣ Ostindia вѣде домпеск къ тотѣл алте репортѣрї, шї траїл віедї естѣ маі по-трївіт, шї маі рѣгѣлат, веі віне къ шї тіѣл трѣзве сѣ фїе маї пар, дѣ тімпѣл де тіжлок репортѣрїле локале ераѣ шї дѣ дінѣтѣрїле апѣсане токѣма ка към сѣпт акѣма дѣ Едіпт, пічі траїл віедї нѣ се деѣсѣвіа мѣлт де ал едіптѣнїлор шї де ачеаа тіѣл лѣа форма вѣвоанелор, шї чїзма се пѣщеа шї ла пої аѣтохтон, адекѣ де сіне сінгѣрѣ. Трїста і-коанѣ че о вѣзѣрѣт зѣгѣрѣвїтѣ деспре Едіпт, Константинопол шї Сїріа пі о дѣ дрѣл Віт шї деспре рѣмѣні, молдовенї шї попоареле че локѣсск не маїл мѣрїі пегре дѣ рѣзѣвоїл

де не зрѣтѣ рѣсо тѣрческ ла апѣл 1829 дѣ картеа са інтїгѣлатѣ „Epidemiile romъneїdı“ де ачеаа нѣ е мїнѣне, къмкъ аколо боалеле маї аспре аѣ лѣват характер чїзмос. Дѣтрѣ тот сѣр пѣтеа зіче, къмкъ вѣде Лепра шї Еле-фантіасїс (о боалѣ дѣ кареа пелеа се дѣ-скорѣдеше ка шї ла Елефант) домпеск епѣ-стїче (дін прїчїнѣ локѣлѣ), аколо тіѣл еа форма чїзмеї, къчі стѣпѣрѣраа лепреї шї а чїзмеї аѣтохтоне дѣ Европа вѣрѣшїнеаскѣ стѣ де вѣпѣ сеамѣ дѣ легѣтѣнїнѣ. — Чѣле маї сѣс дескрїсе репортѣрї фаворїазѣ мѣлт шї фортѣрїї статѣлї пѣтред, шї де ачеаа се аратѣ чїзма дѣ фортѣ пѣтредѣ къ пітехїі адевѣрате.

(Ва зрѣма.)

## БОЕМИА.

Прага, 9. Маїс. Дѣ 6. але ачестеїа дѣ Са архїдѣчеле Стефан се рѣдѣтоарсе дела Віена, де дѣпрезѣл къ депѣтаціа че сѣ аѣ фост алес дін сінѣл адѣзѣрїеї цѣперале спре а пѣ-трече ла торѣнтѣ пѣтѣпѣтеділе рѣмѣшїде але пѣмѣтрїорїлїзі ероѣ архїдѣче Карол. — Дѣ адѣпареа цѣпералѣ че се дїнѣ ерї, ста-тѣрїле хотѣрѣрѣ а рѣга не дѣ. Са Маїестате, ка сѣ се дѣдѣре а лѣса сѣ се тіпѣрїаскѣ ре-сѣлателе десѣватерїлор спре дѣтревїнѣдѣраа статѣрїлор; асемѣнеа се рѣгарѣ шї пѣнтрѣ о ревісіе а статѣтелор прївіторѣ ла чѣпсѣрѣ, ка чѣпсорїї сѣ нѣші маї ватѣ жок ка пѣпѣ акѣм де скрїерїле че сѣпт а се тіпѣрї; а треїа, дѣ дѣтѣмплѣрїле кънд М. Са прїп есчѣнѣдіе ар вої а депѣтїі ла постѣрїле чѣле маї палте але дѣрїї вѣрѣваді де ачеїа, карїї пѣаѣ пічі зп фелїс де прїпїетате дѣ Боемїа, сѣ се дѣдѣре а прїві шї а лѣа дѣ вѣгаре де сеамѣ трїстѣл копѣлїкт дѣ каре девіне прїп ачеаа адѣпареа статѣрїлор. — Ла 17. Маїс аре сѣ се дескїдѣ о алтѣ адѣпаре дїеталѣ дѣ ачеастѣ дарѣ, діета към дї зічѣм а постѣла-телор, кареа ва фї дѣсѣрїчїнатѣ а рѣдѣмпѣрїді дѣраа саѣ копѣрївѣдіа не апѣл 1848. — Адѣ-пареа де акѣм аѣ фост зпа дін чѣле маї пѣ-терѣсе, къчі пѣпѣ ачї пѣмѣрѣл мѣдѣларїлор авїа тречеа пѣсте 60, іар акѣм аѣ фост 91. Зп семп де віацѣ. — Ла Вѣдѣваїс дѣкѣ се дѣтѣмпларѣ есчѣсѣрї дін прїчїна скоатерїеї вѣкателор дін дарѣ. Дѣтрѣ ачеаа афлѣм, къ гѣвѣрѣл ар фї словозїт о потѣ прїп кареа се опрѣше еспортациа а тот фелїл де вѣкате шї легѣтї дін Боемїа, о мѣсѣрѣ, каре аѣ дѣ-вѣзѣрат фѣрте мѣлт не локѣторїї ачестеї дѣрїї шї дѣ а кърїеї зрѣмаре остѣшїтеа че ера сі-літѣ а пѣзі не ла марїціле дѣрїї не вѣде се скотѣа вѣкателе аѣ венїт дѣ пѣзѣтрѣл патрїет не маї фїнд темѣре де есчѣсѣрї че дѣтре-прїндеа мѣнтенїі воетїі къ спекѣландїї карїї къра фрїкѣтѣрїле дѣ аѣарѣ, към се дѣтѣм-пларѣ де ачелеа ла Комѣтаѣ шї дѣ пѣрділе вѣчїне.

## Chronică straină.

Тѣрчїа. Константинопол, 4. Маїс. Зп кърїер рѣсеск сосї ачї дѣ зілеле трѣкѣте, къ депѣше пѣнтрѣ репрѣсѣнтантѣл мѣскѣлеск. Копрїнѣл ачелора се дѣтїнде парте таре а

спора педиделецериі че доведе дитре тэрт ші грек, ші нэ есте преа фавориторіс педитр кавинетэл греческ, кэм се темее поарта кэ ва фі, ші кэм пѣдеждѣа пріетіаіі гречі-лор. Рѣсія акэм докэ трече дн партеа а-челор пѣтері тарі, каре сънт де пѣрере, кэ Тѣрчіеі і се кѣвине о сатисфачере еклатантѣ пентрѣ ватжокѣра че іаѣ фѣкѣт рецеле Отто кэ прімежѣл валѣлѣ дн Атина, ші кэ пріп тѣстреле че с'аѣ лѣат пѣлѣ дн мінѣтѣл де фадѣ дн партеа гѣвернѣлѣі греческ, докѣ нѣ і с'аѣ фѣкѣт дестѣл пентрѣ ачеа вѣтѣмаре. Ачеста есте тот гласѣл Енглітереі, де ші нѣ кэ ачеа аспрїме, дѣсѣ тот доведиторіс, кэ дѣтѣмплѣндѣсе, ка Гречіа сѣ нѣ се дѣндѣпле-че а да кѣвенїта сатисфачере, Рѣсія ка ші Ен-глїтера дѣчеатѣ де а маі ста вѣлѣ пентрѣ регатѣл Гречіеі. Пріп ачесте дѣлѣ хотѣрѣрї че аѣ зрмат зна дн партеа Енглїтереі ші алта дн партеа Рѣсіеі, пѣмїтеле пѣтері се лѣпѣдѣ де пріетїнещїме репортѣрї че аѣ авѣт пѣлѣ акэм кэ Гречіа, ка кэ о царѣ че се афлѣ сънт алор протекѣіе, дн кѣт тѣтѣ прї-чина де ачі дѣаїте трече дн кѣмпѣл обще-щеі полїтїчі дн Европа. Дн ачесте дѣмпре-ціѣрѣрї с'ар ведеа, кэ пе лѣлѣгѣ Гречіа аѣ ремас астѣзі пѣмаі Франга дн пѣтерїле челе тарі. Дѣлѣ кэм стаѣ лѣкрѣрїле пѣлѣ акэм, пѣмаі дѣлѣ кѣі сънт дескїсе: с'аѣ гречїі вор фї сілїдї а се змїлі сѣ факѣ порѣїї комплї-ментѣл чѣл чер дѣтрѣн глас маі тѣте пѣте-рїле дн Европа, с'аѣ а лѣса сѣ хотѣраскѣ ас-кѣдїтѣл савїеі шї вѣрѣлѣ сѣлїделор. Дѣдатѣ че прїїмі солѣл рѣсеск Д. Ъстїноф аче-сте депеше дн Петерсѣвѣрг, де лок словозі зп кѣрїер ла солѣл тѣскѣлеск дн Атина, Д. Персіанї кэ нѣл інстрѣкѣїї, ка сѣ шїе де че сѣ се дїе.

Гречіа. Атина 2. Маїв. Адѣнарѣа цѣне-ралѣ а Гречїеі се дѣкїсе. Мїністрѣл де рес-воїѣ Цавеллас дѣтрѣ дн 14/26 дн камера депѣтацілор шї чїті рескрїптѣл рецеск прїп каре се дѣкїде адѣнарѣа де фадѣ шї се дѣ-шїпдеазѣ алта пе <sup>10</sup>/<sub>22</sub> Ізліе а. к. Ачееашї фѣкѣ шї Колетїс, пресїдѣнтѣл мїністерїал дн кѣтара сенаторїлор. Опосїдіа аѣеа вѣлѣ пѣ-дежде, кэ рецеле маі кѣрѣнд ва словозі дн постѣрї пе мїністрїї, де кѣт пе адѣнарѣа цѣ-пералѣ, лѣкрѣ че нѣ с'аѣ дѣтѣмплат. Кэ пѣ-дїне чеастрї дѣлѣ дѣкїдерѣа адѣлѣрїеі мїні-стерїал словозі кѣтре попор о прокламадіе дн каре дї спѣне прїчина пентрѣ кареа с'аѣ дѣкїсе адѣнарѣа. Дн ачеа прокламадіе лї се спѣне кѣрат сімѣетѣлѣтѣл чѣл пѣлѣтат шї сі-лїнда че аре рецеле Отто пентрѣ дѣаїтареа шї дѣфлорїреа Гречїеі; лї се аратѣ тото-датѣ шї пѣдечеле че і се пѣл лѣї прїо ачеі вѣрѣадї гречї, карїї некѣпоскѣндѣї кѣдетѣл, і се лѣдеск дн кале ка пѣще вразї тѣїадї дн тѣндї. Чїнчї лѣнї, зїче прокламадіа, аѣ трекѣт де кѣнд адѣнарѣа цѣпералѣ се ко-прїнде тот пѣмаі кэ десѣатерѣа вѣдѣетѣлѣ шї пѣлѣ астѣзі ачела докѣ тот нѣ с'аѣ пѣ-тѣт дѣкееа, дн прїчинѣ кэ опосїдіа дн тѣте зїлеле аѣ пѣс нѣл грѣвѣтѣдї, ка пѣмаі сѣ нѣлѣ адѣче патрїа дн зѣпѣчїре, спре чѣе маї-таре пѣворочїре а дѣтрѣеі Гречїї. Дн дѣмпреціѣ-рѣрїле ачестеа мїністерїал с'аѣ репѣїт дѣлѣ

черерѣа, репрезѣнтацилор попорѣлѣ. Аної дѣдатѣ че с'аѣ дѣтрѣїт, аѣ шї пѣшїт дн адѣнарѣе, зїде ера хотѣрѣдї, ка дѣтѣмплѣ-дѣсе сѣ ремѣїе дн мїнорїтате, сѣ се ретрагѣ кэ тодї дн постѣрї. Воїзарѣа се фѣкѣ, шї мїністерїал ремасе деасѣпра кэ зп глас. Дн асѣменеа дѣмпреціѣрѣре ел аѣ прѣферїт а ре-шѣнѣ дн пост шї а хотѣрѣ, ка дн пѣтерѣа арт. 30 дн констїтѣдіе, адѣнарѣа цѣпералѣ, кареа нѣ пѣте іспрѣвї нїмїк дн прїчина опосї-діеі, сѣ се дѣкїдѣ. Аша дар акѣма аѣ ре-мас треаѣа, ка попорѣл сѣ жѣдече: чїне есте прїчина де нѣ мерг трѣсіле дѣаїте: мїністрїї, орї опосїдіа? — Попорѣл Атінеі прїмі ак-тѣл ачеста кэ вѣкрїе, фїїнд ковїнѣс, кэ алтѣ кале нѣ ера, ка сѣ се деа лѣкрѣрїлор зп нѣл дѣдрѣтарїс. Дн царѣ дожде пѣлѣ акэм тѣчере шї лїнїше. — Дїферїндѣле пѣстрѣ кэ пѣрта стаѣ докѣ тот пе пїчїорѣл чѣл векїѣ; пѣлѣ акэм нѣ є пѣдежде де дѣпѣчїрїе, дн прїчинѣ кэ дѣштанїї пощрїї нѣ дѣчеатѣ а о сѣмѣда ка сѣ нѣ дѣлѣдѣїе нїчї зп паш. Ър-тареа есте, кэ дѣмптерїнїчїтѣл пострѣ ла кѣртеа дн Констѣнтїнопол аѣ ешїт де аколо кэ тѣтѣ фамїліа шї акэм се афлѣ дн каран-тїнѣ ла Піресѣ. Сънтем дѣкрѣдїнѣдѣїї, кэ пѣрта ва мерѣе шї маі департе; еа токма акэм се гѣтеще а словозі порѣлчї прїо тѣтѣ дѣ-пѣрѣдїа са, ка тодї консѣлїї гречї сѣ фїе скошї дн постѣрї шї трїмїшї пе а касѣ; пандїера гречеаскѣ нѣ маі вреа сѣ о рекѣ-пѣскѣ, негодѣл кэ корѣвїїле вреа сѣл дѣ-пѣдече де тот; пе сѣдїдїї пощрїї карїї се афлѣ пе ла месерїї дн Тѣрчіа, аѣ хотѣрѣт аї скѣге дн царѣ. — Корѣвїїле енглеїлор стаѣ дн лїнїшїре. — Калергїс се афлѣ дѣкѣ тот ла Запта. — Де пѣлѣтїт дн даторїа веке, нѣ є нїчї ворѣл. — Негѣдеторїї гречї, карїї се сѣлѣїа пѣлѣ астѣзі кэ корѣвїї гречѣшї, акэм пѣфїїндѣлѣ іертат а фаче негод кэ аче-стеа, аѣ дѣчѣпѣт а се фолосї де чѣле тѣскѣ-лѣшї; прїо ачѣаста Рѣсія се ва дѣтѣмеїа дн тареа неарѣ асѣфелїѣ, пе кэм п'аѣ фост нїчї одатѣ. Іар Енглїтера, кареа есте зп дѣштан пѣскѣт ал Рѣсіеі, сокотѣще а се фолосї де прїмеж шї ашї фаче пашїї кѣвїїпчїошї дн полїтїка че пѣзѣще кѣтре рѣсѣрїт. (Г. Ъ.)

#### Рѣсія шї Полонїа.

Варшавїа. Ла гѣвернаторѣл Поло-нїеі аѣ сосїт зп зкас дѣпѣрѣтеск, прїп каре се порѣлчѣще а се дѣтрѣдѣче о поаѣ кондікѣ крїмїналѣ пентрѣ Полонїа, каре, дѣлѣ рѣвїсіа кондічїеі чѣлеї векї че аѣеа дара ачѣаста дѣкѣ дѣла апѣл 1818 аре сѣ фїе кэ тѣлт маї респѣнзѣтоаре дорїндѣлор шї трѣвїндѣлор де астѣзі. Скопѣл есте а дѣ-трѣдѣче, пе кѣт вор іерта дѣмпреціѣрѣ-рїле, ачѣеашї прїнчїпе де пѣдеапсѣ дн Полонїа, каре сънт шї дн Рѣсія.

(Фїїле де Варшавїа.)

Дн зїлеле ачестеа тѣрї дн Ст. Петерс-ѣвѣрг секретарїал де Стат, Балѣїанскї дн вѣрстѣ де 79 ані. Ачест вѣрват есте реалїтїт пентрѣ кѣлѣцѣреа де лецї тѣскѣ-лѣшї ча се пѣмѣще „Свод.“

## Деспре тървчънеа кънеаскъ.

Ал лъва тревътъ се адъсеръ ал спита-  
лв остъшеск дин Брашов доі вьиді ші о  
фатъ шаре дин Дежа спре а се съвие ла  
къмпліта къръ асъпра мъшкътъріі де зп лъп  
търват. Біата фетіцъ, пе семпе саъ мъшкаты  
маі ръѣ, саъ същелеі маі приміторіѣ де къръ-  
чепъл веніп тървѣ, маі кърънд ші мърі; іар дин  
фечораші зпъл се маі афлъ сѣпт къръ, дъсъ чел  
маі шаре мърі дъмінекъ ал зіоа пог. сф. дъх,  
тот де търваре. Ваі де еі ші де аі лор  
пъріпді!

Ачестеа дотъмпларе фіоробъ, кѣм ші в-  
пеле мъсърі поліціене локале лъате асъпра че-  
телор де кѣпі акѣм кѣтръ апроніереа фер-  
віндеделор де варъ пе дѣде прілеж маі де  
апрѣпе а пе дѣпвпе пе хъртіе зпеле ідеі скѣсе  
дин есперіпдъ ші мълте дъвѣдате дѣла ме-  
дичі. — Каре вѣлъ пѣте фі ал лъме маі в-  
рѣтъ, маі къръчепъ ші маі сѣшійетѣре де  
кѣт о тървчъне кѣшъватъ пріп о мъшкѣ-  
търъ де зп кѣпе, саъ де лъп търват? ші каре  
мѣрте пѣте фі маі къмплітъ де кѣт мѣртеа  
зпѣі ом търват? Апоі тотъш кѣтъ пегрѣжъ  
ші кѣтъ пріетініе кѣ кѣпі анъме пе ла о-  
раше, зпде хѣтеле де кѣпі феліпріді сѣпт  
де чеа маі пѣдівъ тревзіпдъ!

Чіне ар креде, кѣпі ал мълте цѣрі аъ  
лівертате мълт маі вѣзъ де кѣт тѣтъ сѣръ-  
чінеа пѣмънтълв! Ал време че пентрѣ поі  
ѣмені, сѣпт атътеа леці ші аргаді де полі-  
ціе, каріі пе пѣзеск ші пе пѣндеск зіоа пѣп-  
теа, дин пайте ші дин дѣрѣпт, кѣпі челор  
пасіонаді де іѣвіреа ші пріетініа кѣнеаскъ  
кѣм зік длор, сѣпт сѣферіді ал чеа маі пе-  
дѣртърітъ лівертате. Ал зізеле пѣстре па-  
тіма де а дінеа кѣпі аъ ажѣнс ла рапгѣл  
аша пѣмітелор „патімі повіле,“ кѣм есте а  
фаче апорврі, а се дѣспѣрді де пѣвастъ, орі  
а сѣфері сѣ трѣіаскъ дѣпъ плак, пѣмаі ка сѣ  
дѣкідъ ші еа окіі ла пашіі вѣрватълв, а дѣ-  
кѣрка даторіі ші а пѣ ле маі пѣлті, а жѣка  
ла кѣрці, а се рѣтъші, а дѣела ш. а. Алді  
віне гредѣ, кѣнд везі кѣ пѣвѣ ші черші-  
торіі, сѣрвіторіі, фетейле пѣвліче ші кѣді  
алді вагавъпзі каріі пѣаъ о кѣжъ дінтр'о зі  
пе алта, дші алег кѣпі ші кѣпішорі „дѣпъ  
соіѣ,“ ал хрѣвеск пѣмаі кѣ карне ші кѣ кіфеле,  
пентрѣкъ пѣнеа пічі о тірѣбъ. Апоі хѣте  
де ачестеа дѣмплѣ зіоа зліцѣле орашелор,  
зрѣл, латрѣ, се дѣкаіерѣ, се іаъ дѣпъ ѣмені,  
апѣкъ прѣччі, фѣрѣ пе тѣчеларі ші пѣпері,  
спаріе тѣлді каі дѣхътаді, сѣзрѣкъ зліцѣле  
ші кѣрділе, даъ зп феліѣ де скандал прѣччі-  
лор ші фетейлор, каре продѣче рошадѣ ал  
фадѣ, іар песте попді пріп лѣтрѣтѣреле ші  
зрлетеле лор тървѣрѣ сомъл тѣлтор вол-  
наві ші сѣлѣтоші фѣрѣ ка дінтр'о тіе де  
орі одатъ сѣ пѣшаскъ ла тіжлок респектіва  
поліціе спре а дѣдѣтѣра пе прѣпріетаріі де  
кѣпі, ка сѣ ші діе акасъ, кѣ спеселе лор,  
пе сокѣтелеа лор, іар пѣ пе зліде пе соко-  
телеа ші спре періколѣл пѣвлікѣлв. Кѣ тѣге

ачестеа поі ам діі ші дѣспіновѣді пе полі-  
ціе орашелор ал пѣпѣл ачестеа; пентрѣкъ  
везі Дта, кѣм ва пѣтеа поліціа дѣпераліза  
опреала, кѣнд аре сѣ кѣтѣ крѣдареа мърі-  
лор сале а кѣтрѣор допні, каріі діп кѣте 10  
огарі, 20 кѣлѣ, 5 вѣжле, 3 кѣпі епглегаді  
марі каріі ал кѣстъ кѣте зече галвені зѣл,  
ші а дѣмпелор каре аъ чел пѣдіп кѣте па-  
трѣ кѣпішорі де патрѣ соіѣрі, кѣ зп сѣрві-  
торіѣ ал лор осевіт, каре аре аі сѣпѣла, аі пѣп-  
тѣла ші а ле да сѣпа ші карнеа рѣгѣлат пе  
тѣтъ зіоа, аі тѣнде ла време, а алерга ла  
медік алдатъ че кокѣпі кѣпѣці ар арѣта  
чева семпе де пемістѣіре, саъ де гредѣ, ал  
зрѣтъ аі пѣрта дѣпъ дѣмпна саъ кокѣпа, аі а-  
шеза пе софъ, саъ аі да пе врадѣл дѣмпнеаеі  
ш. а. ш. а. Вѣдеці тѣте ачестеа дин літерѣ  
ал літерѣ пе ла орашеле марі ал сѣперла-  
тіѣлв дѣгредѣшѣріі.

Чітѣторіі вѣд, кѣ поі пѣвѣ ачі дѣкъ п'ам  
атіпс піпік де аша пѣмідіі кѣпі сѣтеці саъ  
пѣкѣрѣрѣці ші тѣчелѣрѣці, каріі сѣпт де  
тѣтъ тревзіпда.

(Ва зрѣма.)

## Дин Трансїлваніа.\*)

Офенваніа, ал 25. Априліе поъ, Еліса-  
вета Холло де Нагі кало, содіа Доупѣлві  
шпал камерал Георгіе Крапнік ал вѣрста  
віеціі де 40 ані, дѣпъ о волпѣвіре де 11 зіле  
ал фрігѣрі перѣоасе, дші лѣъ кѣлѣторіа кѣ-  
трѣ вѣчіе, се дѣспѣрді пентрѣ тот де а зпа  
де кѣтрѣ содѣл еі кѣ каре пентрѣк о віадѣ сѣв  
кѣрс де маі тѣлді ані кѣ тотѣл пѣкѣтѣ, лі-  
пѣцітъ, ші пліпъ де моралітате, че пѣтеа  
слѣжі ла тѣлді алді кѣсѣторіці де зп ек-  
сѣмплѣ.

Пе рѣпѣосата Доампъ ка пе персѣна  
че пѣрта кѣ осевіре о іѣвіре де ѣменіре, ал  
вѣпѣтѣдітъ де сѣфлетѣці дѣрѣрі — лѣпѣ  
содѣл еі адѣк дѣтрістат о желеск фѣрѣ  
тѣпѣгѣре о тѣлдіме де сѣрачі волнаві пе-  
пѣтінчѣші ші ліпсіді каріі спрїжѣлъ де тоате  
зіле ал фапѣ ші ал повадѣ, ка дѣтр'ш  
ісѣвор пѣдѣшѣртат дѣтрѣпса дші афла.  
Фіеі сѣфлетѣл одіхпѣт, помѣпіреа пѣмѣрїтоаре,  
кѣ лѣсѣ ла тѣлді каспічі пілѣ де вѣпѣтате.

## ДНЩІНЦАРЕ.

Ла чел маі жѣс іскѣліт сѣ афл феліпрімі  
торѣрї де вѣтѣк де машіпѣ, ал, рошѣ ші  
вѣпѣт, торѣ де вѣтѣк аіча торѣ ла роатѣ,  
гѣтѣрї де торѣ де вѣтѣк пентрѣ сѣпѣнарї  
ші фѣкѣторї де лѣміні, Іаѣа індіго (вѣпсѣалъ)  
файпѣ, рѣтѣ файп де Бреслаѣ, кѣ зп прѣд фѣрте  
кѣвіпчѣс. —

Лѣкѣпца са ші магазіпѣл де марѣ сѣ  
афл ал зліда кѣлѣрарілор ла каса Дѣмпне-  
лвї Петрѣс Шаел апотікарѣл. №. 203 ал-  
дѣрѣпт.

Еманѣл Тома Шасіо,  
пѣгадѣтор грѣческ.

\*) Кам дѣтрѣзіат.